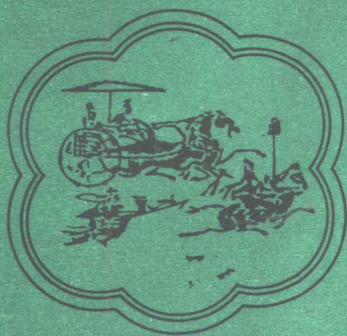


中国古代军事著述选读

何博士备论译注

贡安南 译注



军事科学出版社

何博士备论译注

贡 安 南

军事科学出版社

何博士备论译注

贡 安 南

•

军事科学出版社出版

新华书店北京发行所经销

北京海丰印刷厂印刷

•

开本, 850×1168毫米 1/32 6.125印张 156千字

1989年6月第一版 1989年6月第一次印刷

印数 1—3000册

ISBN 7-80021-070-7/E·070

定价2.70元

出版说明

在中华民族文化遗产的宝库里，古代军事著述是一束绚丽多彩、独具特色的奇葩，内容十分丰富。它是古人军事实践经验的概括和总结，曾经哺育了无数精兵良将，指导和影响了历代的军事活动。为方便大家对古代军事思想、军事学术的研究和借鉴，有分析地汲取其精华，以繁荣今天的军事学术，我们确定从我国古代军事著述中，选其精要，加以注释，陆续编辑出版这套带丛书性质的“古代军事著述选读”。

这套书的选题范围，不仅包括中国古代的军事专著，而且也包括散见于众多古籍中的军事论述，以为读者和研究古代军事人员较全面地了解和研究古代军事著述提供方便。

为便于阅读，每书在认真选好底本的基础上，认真搞好标点、注释，并酌情进行今译。对一般读者不易了解的名词术语、典章制度、人名地名、历史事件以及典故和词语的出处等，作出简明注释。生僻字词，一律注音。有了注解，一般读者仍不易理解原文的，则用通俗文字进行语译。

这套书将陆续印行，希望能得到广大读者及专家们的帮助和指教。

前言

《何博士备论》是宋人何去非的论兵之作。以我国历史上军事斗争中的成败得失为鑑戒，阐述兵法上的道理。细读每篇，不仅谈兵，也是论史。上溯六国，下迄五代，见识广博，论点精辟，深受时人苏东坡的好评。

宋代统治者为加强中央集权，消除唐末五代以来方镇割据的积弊，在军事上削夺武夫兵权，形成了“兵无常帅，帅无常师”、“兵不识将，将不识兵”的局面。虽然防止了五代故事的重演，同时也使国防力量大大削弱。加上北宋王朝对外妥协忍让，对内因循保守。对辽、西夏一直岁输银绢，以屈辱换取苟安。同苏洵、苏辙的《六国论》一样，何去非的《备论》也是从现实出发，希望北宋统治者以史为鉴，发愤图强，加强武备，改变积贫积弱的状态。

明归有光跋云：“宋世士大夫愤于功之不竟，而喜论兵如此。”并将宋人的屡败及国亡归咎于谈兵。这种观点显然是片面的。无怪乎清人在《四库提要》中对归有光的这种观点做了批评。

《备论》在今天读来，对人们仍有启发教育，尤其是对于研究军事史和战争史上的经验教训，仍有一定参考价值。固然，何去非作为九百多年前的古人，难免有其时代与阶级的局限性，其中也不乏封建主义的糟粕，谅今日读者能明辨之。

《何博士备论》版本，据目前所知就有四种，文字微有不同。此次以梁章钜、祝昌泰同校刊的留香室雕本为底本，参照了

其他的版本，订正了其中的讹误，加以注译和评述，以便于今日读者。原版本只有二十六篇。现据北京图书馆藏黄廷鑑校并跋的清抄本《备论》中摘出《邓禹论》一篇补入，成二十七篇。尚缺一篇，系历史上残阙，无法补足了。

在注释中对原文讹误处均有说明，明显讹误处在原文中改正。有些是何去非误记，故只在注文中说明，正文不再改正，望读者参照阅读。译文尽可能直译，以便不乖戾于原意。

在编写过程中，军科院霍印章和王显臣同志提出了不少宝贵意见，袁德金同志审阅并修改了书稿，在此一并表示感谢。限于水平，难免还有错误与不足之处，尚乞海内宏达不吝赐教！

作 者

目 录

前言

1. 六国论·····	1
2. 秦论·····	7
3. 楚汉论·····	13
4. 晁错论·····	18
5. 汉武帝论·····	26
6. 李广论·····	32
7. 李陵论·····	37
8. 霍去病论·····	43
9. 刘伯升论·····	54
10. 汉光武论·····	60
11. 邓禹论·····	66
12. 魏论上·····	72
13. 魏论下·····	78
14. 司马仲达论·····	83
15. 邓艾论·····	90
16. 吴论·····	96
17. 蜀论·····	102
18. 陆机论·····	109
19. 晋论上·····	116
20. 晋论下·····	121
21. 苻坚论上·····	129

22. 苻坚论下·····	137
23. 宋武帝论·····	144
24. 杨素论·····	151
25. 唐论·····	158
26. 郭崇韬论·····	165
27. 五代论·····	172
附录:	
四库全书总目·何博士备论提要·····	178
苏轼荐状(一)·····	180
苏轼荐状(二)·····	181
归有光跋·····	183
祖之望题记·····	185

六 国 论

秦得所以并天下之形，而天下遂至于必可并，六国有可以拒秦之势^①，而秦遂至于不可拒者，岂秦为工于毙六国耶？其祸在乎六国之君，自战其所可亲，而忘其所可仇故也！

秦之为国，一而已矣，而关东之国六焉。计秦之地，居六国五之一；校秦之兵，当六国十之一。以五一之地，十一之兵，而常擅其雄强，以制天下之命者，由其据形便之居，俯扼天下之吭，而蹈其膺背于足股之下故也。使六国之君，知夫社稷之实祸在秦，而相与致诚缔交，戮力以揆秦，即秦诚巧于攻斗，则亦何能鞭笞六国，使之骈首西向而事秦哉？又况得以一一而夷灭之也？盖其不知虑此，凡所以早朝而晏罢者，皆其自相屠毙之谋。此秦所以得收其敝，而终为所擒也。

盖六国之势，莫利于为纵，莫害于为横^②。纵合则安，横成则危，必然之势也。方其为纵于苏秦也^③，秦人不敢窥兵函谷关者十五年^④。已而为横于张仪^⑤，而山东诸侯岁被秦祸，日割地以求事秦之欢，卒至于地尽，而国为墟。六国固尝收合纵之利矣，然而终败于为横之害者，其祸在乎自战其所可亲，而忘其所可仇故也！所谓战所可亲，忘所可仇者，秦人稍蚕食六国而并夷之，则关东诸侯皆与国也，宜情亲势合，以谋抗秦。然而齐、楚自恃其强，有并吞燕、赵、韩、魏之志，而缓秦之祸；燕、赵、韩、魏自惩其弱，有疑恶齐、楚之心，而胁秦之威。是以横人得而因之，散败从约。秦以气恐而势喝之，故人人震迫，争入购秦，唯恐其独后之也。曾不知齐、楚虽强，不足以致秦之畏，而其所甚忌者，独

在乎韩、魏也。韩、魏者，实诸侯之西蔽也，势能限秦，而使之无东。秦苟有以越之，我得以制其后，此秦之所忌。使齐、楚、燕、赵审夫社稷之实祸在秦，而知韩、魏之为蔽于我，委国重而收亲之。固守纵约，并力一志，以仇虎狼之秦，使其一下兵于六国，则六国之师悉合而从之，则秦甲不敢轻越函谷⑥，而山东安矣⑦！

或曰：韩、魏者，秦之错壤也。秦兵之加韩、魏也，战于百里之内；其加于四国也，战于千里之外。韩、魏之致秦兵，近在乎一日之间。而其待诸侯之救，乃在乎三月之外。秦攻韩、魏，既归而休兵，则四国之乘微者尚未及知也⑧。今徒执虚契以役韩、魏⑨，则秦人固将疾攻而力蹙之，是使二国速被实祸⑩，而齐、楚、燕、赵反居齿寒之忧，非至计也。噫！齐、楚、燕、赵之民，裹粮荷戟以应秦敌者，无虚岁也，然终不能纾秦患于一日⑪。四国诚能岁更各国之一军，命一偏将提之以合戍韩、魏，而佐其势，则是六国之师，日萃于韩、魏之郊，仰关而伺秦。秦诚勇者，虽日辱而招之，固不轻出而以腹背支敌矣。

夫苏秦、张仪，虽其为术生于揣摩辨说之巧，人皆贱之，然其策画之所出，皆足以为诸侯之利害，而成败之。盖苏秦不获终见信于六国，而张仪之志独行于秦，此六国之所以见并于秦也。

嗟乎！使关东之国裂而为六者，岂天所以终相秦乎？向使关东之地合而为一，以与秦人决机于韩、魏之郊，则胜负之势盖未可知。使齐能因其资而遂并燕、赵，楚能因其资而遂并韩、魏，则鼎足之势可成。以其为国者六，是以秦人得以间其欢而离其交，终于一一而夷灭之。悲夫！

【注释】

①六国：指战国时的齐、楚、燕、赵、韩、魏国。

②纵（Zóng，旧读Zong）：原文作“从”，古同“纵”，今改之，下同。纵，在此是“合纵”的缩语，指齐、楚、燕、赵、韩、魏等国联合抗秦。横：

原文作“衡”，古“横”的假借字，今改之，下同。横，在此是“连横”的缩语。指秦国联合上述某几国进攻其他国家。

③苏秦（？～前284）：战国时东周洛阳人，字季子。师鬼谷子，习纵横家言。游说六国，合纵抗秦，后纵约为秦所败，苏秦亦在齐遭车裂而死。

④见《史记·苏秦列传》：“苏秦既约六国从亲，归赵……乃投从约书于秦。秦兵不敢窥函谷关十五年。”如从公元前324年苏秦游说燕文侯算起，十五年当至公元前309年。不过六国间存在矛盾，纵约极不稳固。实际上苏秦的合纵前后只三年便解散了。后几次合纵也未能阻止秦兵的进攻。

⑤张仪（？～前310）：战国魏人，与苏秦同事鬼谷子为师，以连横说六国，瓦解齐、楚联盟，使背纵约而事秦。

⑥函谷：关名。古函谷关在今河南灵宝县东北。

⑦山东：古地区名。战国至汉，通称崤山或华山以东为山东，又称“关东”（函谷关以东）。

⑧乘徼：守边。乘，防守。徼（jiào），边界。

⑨役：驱使，本处指按约履行义务。

⑩原文做“三国”，误，当是“二国”，指韩、魏。

⑪纾：解除。

【译文】

秦国据有用来吞并天下的形胜之地，而天下终于发展到必然可以被吞并的地步；六国拥有能够抗拒秦国的力量，而秦国终于发展到不可抗拒的局面，这难道是因为秦国善于消灭六国吗？其灾祸在于六国的君主，他们互相间各自同可以亲信的盟国作战，而忘记了应当仇视的共同敌人。

秦国，只有一个而已，而函谷关以东的诸侯国有六个。计量一下秦国的土地，只占六国的五分之一；比较一下秦国的军队，只有六国的十分之一。依靠五分之一的土地和十分之一的军队，而能经常占据强大的地位，控制天下的命运，这是由于秦国据有便利的形胜之地，居高临下地扼制着天下的“咽喉”，而把天下的“胸”和“背”都踏于自己脚下的缘故。假使六国的君主都知道国家的根本祸患在于秦，而相互以诚相待缔结合约，同心协力

地抵御秦国，那末即使秦国确实善于攻击和战斗，又怎么能够鞭撻六国，使他们并首面向西方而事奉秦国呢？又怎么能够被秦国一个一个地把他们消灭呢？六国的君主不知道考虑这一共同的祸患，每天从早到晚所考虑的，都是他们怎样互相残杀的计谋。这就是秦国能够乘他们自相残杀之弊而坐收其利，而六国终于被秦消灭的原因了。

六国的形势，没有比合纵更有利的了，没有比连横更有害的了。合纵成功，六国就安全；连横成功，六国就危亡，这是必然的发展趋势。当六国听从苏秦的劝说而合纵时，秦国不敢向函谷关以东用兵长达十五年之久。后来听从张仪的游说而连横，山东各国年年遭受秦国进攻的祸患，天天用割地来事奉秦国，以求其欢欣，结果将土地割尽而国家灭亡。六国确实曾得到过合纵的利益，然而终于受连横之害而失败，这个灾祸就在于互相间各自同可以亲信的盟国作战，而忘记了他们所应当仇视的共同敌人。所谓同可以亲信的盟国作战，忘记了共同的敌人，就是说：在秦国逐渐蚕食六国并进而吞并消灭它们的形势下，关东诸侯互相间都是同盟的国家，应当亲密无间，协同并力，以利共同谋划抗击秦国。然而齐、楚两国依仗自己的强大，企图吞并燕、赵、韩、魏，而认为秦国的威胁不是当务之急。燕、赵、韩、魏诸国苦于自己的弱小，对齐国和楚国有怀疑、惧怕、厌恶的想法，而又慑于秦国的威势，因此使主张连横的人得可乘之机，离散、破坏了合纵的条约。秦国又用强大的威势恐吓他们，所以人人震恐，争着入关贿赂和讨好秦国，唯恐自己落在别人的后面。他们居然不知道：齐国、楚国虽然强大，但不足以使秦国畏惧，而秦所十分惧怕的，只在于韩国和魏国。韩、魏才真正是各诸侯国西边的屏障，其地位能够限制秦国，使他不敢向东扩张。秦国如果跨越韩、魏东进，韩、魏就能够从后面制约秦国。这就是秦国所惧怕之处。假使齐、楚、燕、赵真正认识到国家的祸患在秦国，而韩、魏二国是自己的屏障，不惜用国家的重宝财货来取得与他们

的亲近。坚守合纵条约，团结一致地共同与虎狼般的秦国为敌，这样，秦国一旦向六国进攻，六国的军队就全部联合起来与它作战，就会使秦军必然不敢轻易地越过函谷关，而山东诸国也就安然无恙了。

有的人说：韩、魏两国是同秦国边界相互交错着的邻国，秦军进攻韩、魏，是在百里之内作战；秦军进攻其余四国，是在千里之外作战。韩、魏两国招致秦兵的攻击，时间近在于一日之内，而他们等待其他诸侯国的救援，则远在三月之外。秦军攻击了韩、魏，已经回国休整士卒了，而齐、楚、燕、赵守边的将士还不可能得知消息。只拿着一纸虚文的合纵契约来使韩、魏戍守边防，秦人就必然要加紧对韩、魏的进攻而大力威逼他们。这样做就会使韩、魏两国很快招致祸难，而齐、楚、燕、赵四国反而处于唇亡齿寒的可忧之境，不是最好的计谋。啊！齐、楚、燕、赵的民众携带着粮食和武器，来对抗秦国这个敌人，没有一年不是如此，然而始终没有一天能够解除秦军的祸患。四国如果真能每年更换本国的一支军队，命令一偏将统率，用来一起戍卫韩、魏，从而加强韩、魏的力量，六国的军队每天集聚在韩、魏两国的边界，眼望函谷关而侦察着秦国的动向，秦军即使勇敢，六国军队尽管每天来向秦军辱骂、挑战，秦军也必定不敢轻易出击，而冒腹背受敌的危险了。

苏秦、张仪，虽然他们的权术出于巧诈的揣摩辩说，人们都鄙视他们。然而他们所提出的策谋，都足以给诸侯各国带来利或害，使他们成功或失败。苏秦的合纵之说没有得到六国长久的信任，而张仪连横的志略却单单能在秦国实行，这就是六国被秦吞并的原因。

啊！使函谷关以东分裂成六个诸侯国，这难道是天意为了帮助秦国统一所做的最终安排吗？假使关东地区已合并为一国，以此同秦人在韩、魏的边界决战，那末谁胜谁负的形势将是难以预料的。假使齐国能够凭借他们的国势而吞并了燕国和赵国，楚国

能够依仗他们的国势而兼并了韩国和魏国，那末三分天下的鼎足之势就可形成了。正因为关东分裂成六国，因此秦国才得以离间他们的友好关系，断绝他们之间的交盟，终于一个接一个地把六国消灭掉。可悲啊！

秦 论

兵有攻有守，善为兵者，必知夫攻守之所宜。故以攻则克，以守则固。当攻而守，当守而攻，均败之道也。

方天下交臂相与而事秦之强也①，秦人出甲以攻诸侯②，盖将取之也。图攻以取人之国者，所谓兼敌之师也③。及天下攘袂相率而叛秦之乱也④，秦人合卒以拒诸侯⑤，盖将却之也。图拒以却人之兵者，所谓救败之师也。兼敌之师利于转战⑥，救败之师利于固守，兵之常势也。

秦人据峭函之阻以临山东⑦，自缪公以来常雄诸侯⑧，卒至于并天下而王之。岂其君世贤耶？亦以得乎形便之居故也。二世之乱⑨，天下相与起而亡秦，不三岁而为墟。以二世之不道，顾秦亦足以亡。然而使其知捐背叛之山东⑩，严兵拒关为自救之计，虽以无道行之，而山西千里之区⑪，犹可岁月保也。不知虑此，乃空国之师以属章邯、李由之徒⑫，越关千里以搏寇⑬，而为向日堂堂兼敌之师，亦已悖矣！

方陈胜之首事，而天下豪杰争西向而诛秦也，盖振臂一呼而带甲者百万，举麾一号而下城者数十。又类皆山林崛起之匹夫，其存亡胜败之机，取决于一战，其锋至锐也！而章邯之徒不知固守，其所以老其师，乃提孤军，弃大险，渡漳逾洛⑭，左驰右鹜⑮，以婴其四合之锋⑯，卒至于败。而沛公之众⑰，扬袖而下控函关。虽二世之乱足以覆宗，天下之势足以夷秦，而其亡遂至于如此之亟者，用兵之罪也。

夫秦役其民以从事于天下之日久矣，而其民被二世之毒未深，

其勇于公斗、乐于卫上之风声气俗犹在也。而章邯之为兵也，以攻则不足，以守则有余。周文常率百万之师附于城下矣^①，章邯三击而三走之，卒杀周文。使其不遂纵以搏敌，而坐关固守为救败之师，关东之土虽已分裂，而全秦未溃也。

或曰：七国之反汉也^②，议者归罪于吴楚，以为不知杜成皋之口^③。而汉将一日过成皋者数十辈，遂至于败亡。今豪杰之叛秦，而罪二世之越关转战何也？嗟夫！务论兵者，不论其逆顺之情与夫利害之势，则为兵亦疏矣！

夫秦有可亡之形，而天下之众亦锐于亡秦，是以豪杰之起者因民志也，关东非为秦役矣。汉无可叛之衅，而天下之民无志于负汉。则七国之起非民志矣，天下皆为汉役者也。以不为秦役之关东，则二世安得即其地而疾战其民？以方为汉役之天下，则汉安得不趋其地而疾诛其君？此战守之所以异术也。

昔者，贾谊、司马迁皆谓：“使子婴有庸主之材^④，仅得中佐，则山西之地可全而有”^⑤，卒取失言之讥于后世^⑥。彼二子者，固非愚于事机者也，亦惜夫秦有可全之势耳。虽然，彼徒知秦有可全之势，而不知至于子婴而秦之事去矣，虽有太公之佐^⑦，其如秦何哉？

【注释】

①交臂：行人众多，往来交臂而过。这里指战国后期东方齐、楚、燕、赵、魏、韩等六国通往秦国的使节频繁而众多。相与：互相，共同。事秦：事奉秦国，指用纳款、割地等办法向秦国讨好。

②秦人：指秦国当权者。出甲：派出军队。甲，甲兵。诸侯：指齐、楚、燕、赵、魏、韩等国。

③兼敌之师：兼并敌国的军队。

④攘袂（rǎng mèi）：捋起衣袖。相率：一个接一个。

⑤合卒：集中兵力。

⑥转战：到处出击，这里指进攻。

⑦据：凭借，依靠。崤(yáo)函：崤山和函谷关的合称，在今陕西潼关以东至河南新安县地。

⑧繆公：即秦穆公(前659~前621年在位)，春秋时秦国君。在位期间任用百里奚、蹇叔、由余为谋臣，使秦国很快发展强盛起来，称霸西戎。

⑨二世：秦二世胡亥(前209~前207年在位)，统治极为残暴，即位后十个月爆发了陈胜、吴广起义，天下大乱。不久被宦官赵高逼迫自杀。

⑩捐：放弃。

⑪山西：指崤山或华山以西，这里指秦国原来所居“关中”之地，即今陕西一带。

⑫空国之师：全国军队。章邯(?~前205)：秦二世时官少府。陈涉兵起，秦二世使章邯发鄢山徒将之，击杀周章。与长史司马欣等灭陈涉，破项梁，平魏咎，楚地略定，后与项羽战，败降，后自杀。李由：李斯之子，秦将。

⑬搏寇：指章邯率兵同起义军作战。

⑭渡漳逾洛：渡过漳水，越过洛水。漳水即今河南河北两省边界的漳河，洛水即今河南洛河。

⑮骛(Wu)：奔驰。

⑯婴：通“撓”，触犯，这里指章邯率军同四面八方的起义军作战。

⑰沛公：即汉高祖刘邦(前202~前195年在位)，字季，沛县(今江苏沛县)人。

⑱周文：即周章(?~前208)，秦末农民起义将领。陈县(今河南淮阳)人。战国末曾任职楚将项燕军中。张楚政权建立，任将军，率主力攻关中，后为章邯所败。旋在曹阳(今河南灵宝东北)坚守数月，退至渑池，兵败自杀。常：据文意应为“尝”，曾经的意思。百万，据《史记·秦始皇本纪》所载，实为“数十万”。附，附着，这里指逼近、迫近。原文作“傅”，通附，今改之。

⑲七国之反汉：西汉初年刘邦分封一部分宗族子弟为诸侯王，后来其势渐强，成为中央政权的威胁。汉景帝前元三年(前154年)，吴、楚、赵、胶东、胶西、济南、淄川等七国联兵叛乱。景帝命太尉周亚夫率兵出征，仅三个月即平息了叛乱。

⑳成皋：古邑名，在今河南荥阳汜水镇，古代军事要地。吴楚七国叛乱